А. СКРЯБИН

Соч. 62

СОНАТА № 6

для фортепиано

НОВОЕ, ИСПРАВЛЕННОЕ ИЗДАНИЕ

№ 5744—8 л.

Государственное Издательство
МУЗЫКАЛЬНЫЙ СЕКТОР
Москва—1926

Сочинения Скрябина, печатавшиеся при его жизни заграницей, теперь переиздаются там совершенно механически, со всеми прежними опечатками.

В настоящее время Музыкальный Сектор Государственного Издательства выпускает новое, исправленное издание сочинений Скрябина, редакция которого возложена на специальную комиссию в составе А. Н. Александрова, В. М. Беляева, А. Б. Гольденвейзера, А. А. Ефременкова, Н. С. Жиляева, М. Н. Мейчика, Н. Я. Мясковского, Л. Л. Сабанеева и А. Б. Хессина. Предварительная обработка текста поручена Н. С. Жиляеву.

Москва. Январь 1924 г.

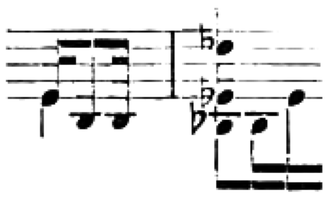
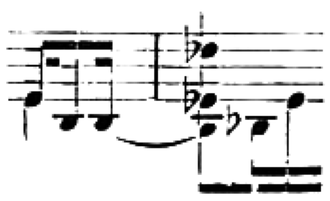
Les oeuvres de Scriàbine qui ont été publiées de son vivant à l'étranger y sont réimprimées à l'heure qu' il est, comme qui dirait, mécaniquement avec toutes les erreurs d'impression qu'elles contenaient dans l'édition originelle.

La Section Musicale des Editions d' Etat publie actuellement une nouvelle édition des oeuvres de cet auteur soigneusement revue et corrigée. La rédaction de ce travail est confiée à une commission spéciale choisie à cet effet et représentée par Mess.: A. Alexandrow, W. Bélaïew, A. Chessin, A. Ephrémenkow, N. Gilaïew, A. Goldenweiser, M. Meytchik, N. Miaskowsky et L. Sabaneiew. La revision préalable du texte est confiée à N. Gilaïew.

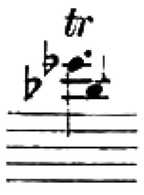
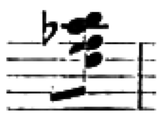
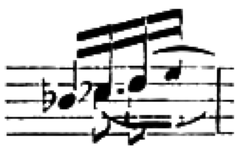
Moscou. Janvier 1924.

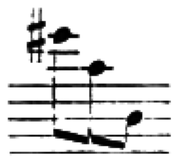
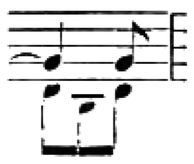
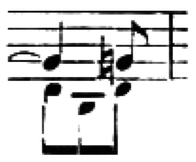
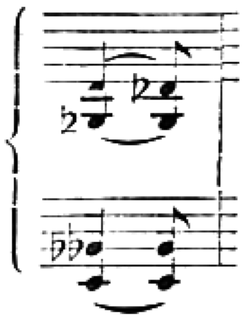
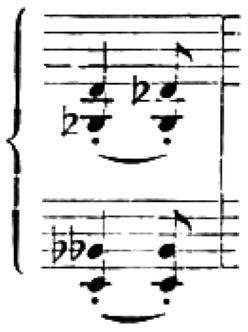
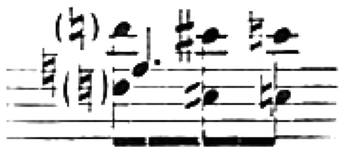
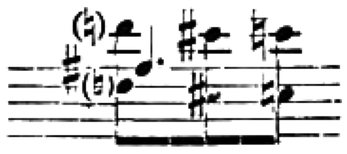
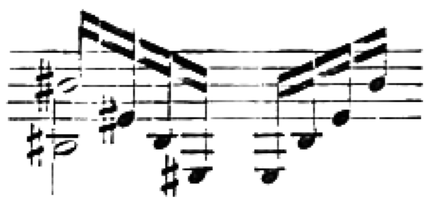
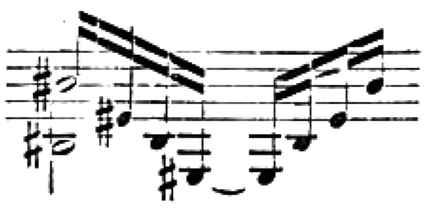
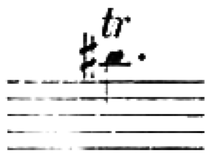
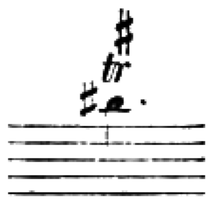
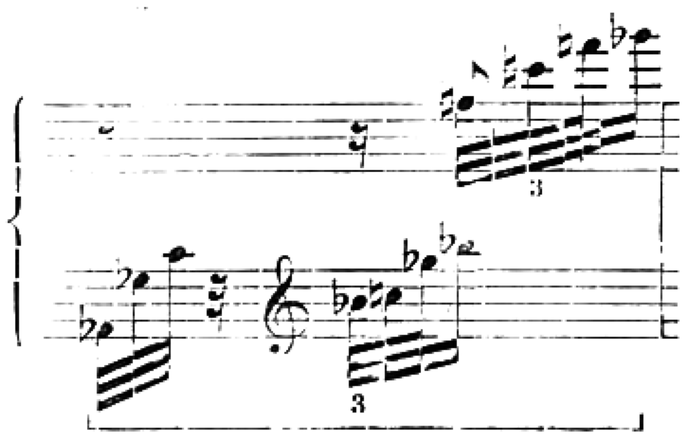
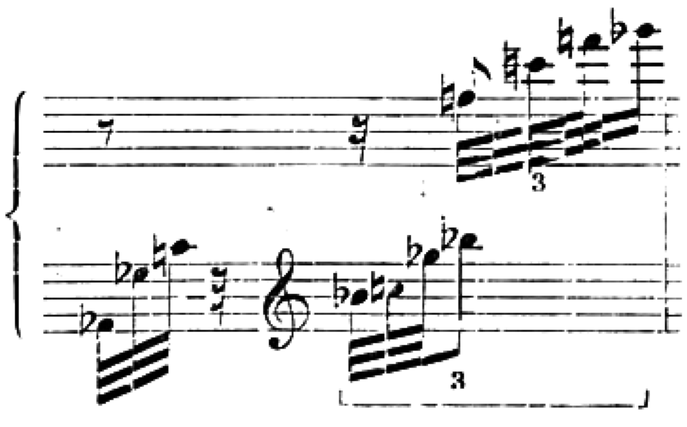
В настоящее издание сонаты op. 62 внесены все исправления, сделанные самим Скрябиным во втором, вышедшем при его жизни издании. Комиссией исправлены также и найденные еще ею несомненные опечатки и неточности письма, важнейшие из которых следующие:

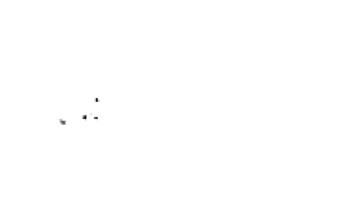
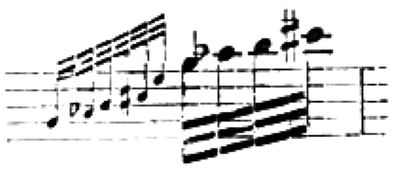
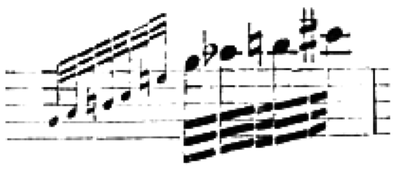
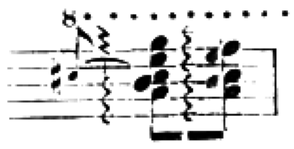
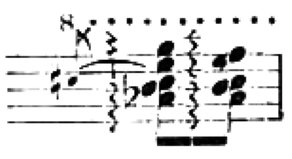
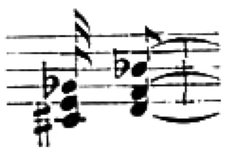
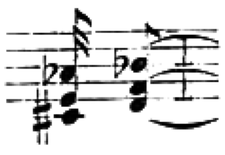
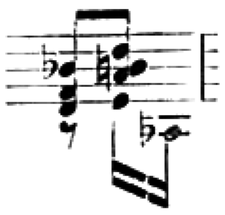
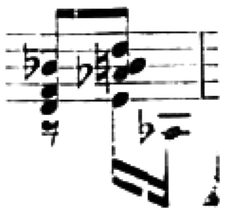
Dans l'édition actuelle de la Sonate op. 62 on trouvera toutes les corrections faites par Scriàbine lui-même dans la seconde édition parue de son vivant. La commission a corrigée en outre les incontestables erreurs d'impression et inexactitudes de notation qu' elle a relevées depuis et dont les plus importantes sont les suivantes:

Страница. Page.	Такт. Mesure.	Текст Российского музыкального издательства". Texte de l'„Edition russe de musique".	Исправленная редакция. Rédaction corrigée.
7	4—3 от конца du bas	левая рука main gauche		

Такие же исправления сделаны в тактах 13—14 стр. 8 и в тактах 4—5 стр. 16. Сравн. стр. 9, такты 1—2 и 3—4.
Mêmes corrections dans les mesures 13—14 de la page 8 et dans les mesures 4—5 de la page 16. Comparez la page 9, mesure 1—2 et 3—4.

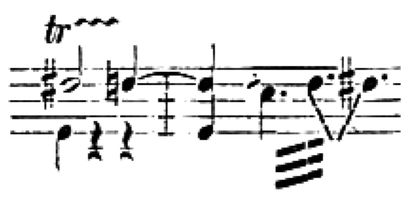
9	6	левая рука main gauche		
11	15			
13	11	правая рука main droite		
—	предпоследний avant-dernière	правая рука main droite		

Страница. Page.	Такт. Mesure.	Текст „Российского музыкального издательства". Texte de l'„Edition russe de musique".	Исправленная редакция. Rédaction corrigée.
15	8	левая рука main gauche 	
17	8	правая рука main droite 	
18	предпоследний avant-dernière 	
		Ср. стр. 8, такт 8. Comp. page 8, mesure 8.
19	3	правая рука main droite 	
		Ср. стр. 8, последний такт и все другие соответствующие места. Comp. page 8, dernière mesure et tous les autres endroits correspondants.	
—	10	левая рука main gauche 	
—	предпоследний avant-dernière 	Ср. такты 5 и 9. Comp. mesures 5 et 9.	
20	7		
		Соответствующие исправления сделаны в двух следующих тактах. Corrections correspondants dans les deux mesures suivantes.	

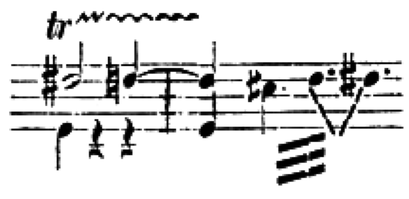
Страница. Page.	Такт. Mesure.	Текст „Российского музыкального издательства". Texte de l'„Edition russe de musique".	Исправленная редакция. Rédaction corrigée.
21	последний dernière	левая рука main gauche	
		Ср. стр. 22, такт 2. Comp. page 22, mesure 2.	
22	6	левая рука main gauche	
		Ср. такт 2. Comp. mesure 2.	
—	последний dernière	правая рука main droite 	
23	18	правая рука main droite 	
—	21	правая рука main droite 	
		Ср. стр. 24, такт 1 и др. Comp. page 24, mesure 1 et autres.	
24	4	правая рука main droite	
—	14	правая рука main droite 	
25	4	правая рука main droite	

Есть еще одно место, возбуждающее сомнение в точности напечатанного текста; но так как комиссия не имела возможности пользоваться для проверки рукописью Скрябина, то в тексте настоящего издания оно оставлено в прежнем виде. Это место находится в двух последних тактах страницы 14, где возможно, что в правой руке должно быть не как напечатано

Il y a en outre un passage qui fait douter de l'exactitude du texte imprimé. Toutefois la commission n'ayant pas eu la possibilité de confronter ces passages avec le manuscrit de Scriàbine, ledit passage est resté tel quel dans le texte de l'édition actuelle. Il s'agit des deux dernières mesures de la page 14 où il est possible que la main droite doive jouer non comme il est imprimé



a
mais

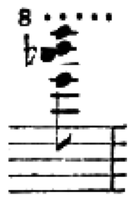


т. е. трель не прерывается. Ср. стр. 20, такты 5—6.

NB. В такте 13 стр. 26 в аккорде правой руки

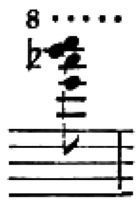
c' est - à - dire le trille ne s' interrompe pas. Comp. page 20, mesures 5—6.

NB. Dans la mesure 13 de la page 26 dans l'accord de la main droite



сам Скрябин ноту re пятой октавы, еще не существующую на клавиатуре, заменял нотой do, т. е.

le ré de la cinquième octave qui n' existe pas réellement Scriàbine lui-même remplaçait par le do, c'est - à - dire



Соната. №6. Sonate.

А. СКРЯБИН. Соч. 62.
A. SCRIÀBINE. Op. 62.
1911—1912.

Modéré.

Mystérieux, concentré.

étrange, ailé

Piano.

mf

pp

p

Avec une chaleur contenue.

cresc. poco

mf

souffle mystérieux

onde caressante

concentré

mf

ailé 6

pp

p

6 6 6

cresc. poco a poco

Un peu plus lent.

f

mp

pp

pochiss.

pp 3 *pochiss.* *ppp*

Le rêve prend

cresc. pochiss. *m.d.* *pochiss.* *pochiss.* *m.d.* *p*

forme *(clarté, douceur, pureté).*

m.d.

m.g.

poco *poco* *charmes*

ppp

m.d.

m.g.

m.g.

charmes

charmes

m.g.

Avec entrainement.

m.d.

5

5

5

Ailé, tourbillonnant.

pp

3

3

cresc.

poco

a

8

poco

tr

tr

f

sf

5

5

tr

tr

f

sf

cresc.

L'épouvante surgit.

ff

Avec trouble.

ritard. *lento*

p

con sord.

vivace

pp

ritard. *lento*

vivace

p *pp*

sotto voce

charmes

poco più vivo

appel mystérieux

poco cresc.

rit.

tento

vivo

rit.

tento

vivo

pp

sotto voce

poco più vivo

appel mystèrieux

p

De plus en plus entraînant, avec enchantement.

charmes

poco cresc.

tr

mf

m.d.

charmes

p

cresc.

poco

a

poco

Joyeux, triomphant.

f

Joyeux.

mp

f

appel mystérieux

p

appel mystérieux

Sombre.

Epanouissement de forces mysté-

p sotto voce

rieuses.

dim - - - poco - - - a -

Avec une joie exaltée.
più vivo

poco - - -

p

cresc. - - -

Effondrement subit. ailé

f

ailé

pp

p

cresc.

mf

pp

cresc.

poco a

poco

Un peu plus lent.

pochiss.

pochiss.

pochiss.

pochiss.

m.d.

Tout devient charme et douceur.

p

pp

pp

poco cresc.

p

pp

pp

cresc.

cresc.

cresc.

f

mf

mf

3 3 3

dim.

dim.

pp

ppp

ppp

p

Avec entraînement.

mf

Ailé, tourbillonnant.

pp

Ped. * Ped.

sf

L'épouvante surgit, elle se mêle à la danse délirante.

sf mf p p cresc f sf f p p

sf

sf

sf

f

p

molto accel.

e dim.

pp

mp

m.g.

Главлит, Москва № 58464. Тир. 500 экз. г. м. 5744 и. м. Нотопечатня „Гиза“ Колл. 18.